



Yes, you can.®



Invacare® Lynx

Scooter elettrico
Manuale d'uso



Per contattare Invacare®?

Per qualsiasi informazione o necessità vi invitiamo a contattare il vostro distributore Invacare® di fiducia: qui troverete la competenza, i mezzi e tutte le indicazioni necessarie sul prodotto Invacare® di vostro interesse; in altre parole vi verrà offerto un servizio soddisfacente sotto tutti i punti di vista. Qualora invece desideriate contattarci direttamente, vi forniamo gli indirizzi ed i numeri telefonici ai quali potrete raggiungerci in Europa:

A	Invacare Austria GmbH Herzog Odilostrasse 101 A-5310 Mondsee Austria	☎: Fax: @: WWW:	+43 6232 5 53 50 +43 6232 5 53 54 info@invacare-austria.com www.invacare.at
----------	--	--------------------------	--

B	Invacare n.v. Autobaan 22 B-8210 Loppem (Brugge)	☎: Fax: @: WWW:	+32 (0)50 83 10 10 +32 (0)50 83 10 11 belgium@invacare.com www.invacare.be
L	Belgium		

CH	Invacare AG Benkenstraße 260 CH-4108 Witterswil Switzerland	☎: Fax: @: WWW:	+41 (0)61487 70 80 +41 (0)61487 70 81 switzerland@invacare.com www.invacare.ch
-----------	---	--------------------------	---

D	Invacare GmbH Alemannenstraße 10 88316 Isny Deutschland	☎: Fax: @: WWW:	+49 (0)7562 70 00 +49 (0)7562 7 00 66 kontakt@invacare.com www.invacare.de
----------	---	--------------------------	---

DK	Invacare A/S Sdr. Ringvej 37 DK-2605 Brøndby Danmark	☎ (Kundeservice): Fax (Kundeservice): @: WWW:	+45 (0)36 90 00 00 +45 (0)36 90 00 01 denmark@invacare.com www.invacare.dk
-----------	--	--	---

E	Invacare® SA c/ Areny s/n Polígon Industrial de Celrà E-17460 Celrà (Girona) ESPAÑA	☎: Fax: @: WWW:	+34 (0)972 49 32 00 +34 (0)972 49 32 20 contactsp@invacare.com www.invacare.es
----------	--	--------------------------	---

F	Invacare® Poirier SAS Route de St Roch F-37230 Fondettes France	☎: Fax: @: WWW:	+33 (0)247 62 64 66 +33 (0)247 42 12 24 contactfr@invacare.com www.invacare.fr
GB	Invacare® Ltd Pencoed Technology Park Pencoed Bridgend CF35 5AQ United Kingdom	☎ (Customer services): Fax (Customer services): @: WWW:	+44 (0)1656 77 62 22 +44 (0)1656 77 62 20 uk@invacare.com www.invacare.co.uk
I	Invacare Mecc San s.r.l. Via dei Pini, 62 I - 36016 Thiene (VI) ITALIA	☎: Fax: @: WWW:	+39 0445 38 00 59 +39 0445 38 00 34 italia@invacare.com www.invacare.it
IE	Invacare Ireland Ltd. Unit 5 Seatown Business Campus Seatown Rd, Swords County Dublin Ireland	☎: Fax: @: WWW:	+353 18 10 70 84 +353 18 10 70 85 ireland@invacare.com www.invacare.ie
N	Invacare® AS Grensesvingen 9 Postboks 6230 Etterstad N-0603 Oslo Norge	☎ (Kundeservice): Fax (Kundeservice): @: @: WWW:	+47 (0)22 57 95 00 +47 (0)22 57 95 01 norway@invacare.com island@invacare.com www.invacare.no
NL	Invacare® B.V. Celsiusstraat 46 NL-6716 BZ Ede Nederland	☎: Fax: @: @: WWW:	+31 (0)318 69 57 57 +31 (0)318 69 57 58 nederland@invacare.com csede@invacare.com www.invacare.nl
P	Invacare Lda Rua Estrada Velha, 949 P-4465-784 Leça do Balio Portugal	☎: ☎: Fax: @: WWW:	+351 225 10 59 46 +351 225 10 59 47 +351 225 10 57 39 portugal@invacare.com www.invacare.pt



Aterförsäljare:
Invacare® AB
Fagerstagatan 9
S-163 91 Spånga
Sverige

☎ (Kundtjänst): +46 (0)8 761 70 90
Fax (Kundtjänst): +46 (0)8 761 81 08
@: sweden@invacare.com
@: finland@invacare.com
WWW: www.invacare.se



Tillverkare:
Invacare® Deutschland GmbH
Kleiststraße 49
D-32457 Porta Westfalica
Deutschland

MÖLNDAL
☎: +46 (0)31 86 36 00
Fax: +46 (0)31 86 36 06
@: ginvacare@invacare.com

LANDSKRONA
☎: +46 (0)418 2 85 40
Fax: +46 (0)418 1 80 89
@: linvacare@invacare.com

OSKARSHAMN
☎: +46 (0)491 1 01 40
Fax: +46 (0)491 1 01 80
@: oinvacare@invacare.com

**Eastern
european
countries**

**European Distributor
Organisation (EDO)**
Kleiststraße 49
D-32457 Porta Westfalica
Deutschland

☎: +49 (0)5731 75 45 40
Fax: +49 (0)5731 75 45 41
@: edo@invacare.com
WWW: www.invacare.de

Indice del contenuto

Capitolo	Pagina	
1	Introduzione	9
1.1	Simboli importanti in queste istruzioni	10
1.2	Simboli importanti sul veicolo	12
1.3	Classificazione ed uso secondo le disposizioni	12
1.4	Garanzia.....	13
1.5	Durata	13
2	Raccomandazioni per un utilizzo sicuro sicurezza	14
2.1	Raccomandazioni generali di sicurezza.....	14
2.2	Raccomandazioni per la sicurezza per interventi di cura e manutenzione.....	17
2.3	Raccomandazioni di sicurezza - compatibilità elettromagnetica	18
2.4	Raccomandazioni di sicurezza relative alla modalità di spostamento (guida/spinta)	19
3	Componenti principali	21
4	Posizione delle etichette sul prodotto	22
5	Spostamenti	24
5.1	Prima di cominciare:	24
5.2	Come superare gli ostacoli.....	25
5.3	Salite e pendenze	26
5.4	Per parcheggiare/fermarsi	26
6	Spinta manuale dello scooter	27
6.1	Disinnesto dei motori.....	27

7	Cruscotto	28
7.1	Struttura del cruscotto	28
7.1.1	Indicatore per la diagnostica.....	29
7.1.2	Indicatore livello di carica delle batterie.....	29
7.2	Come usare lo scooter	30
7.3	Diagnosi ed eliminazione errori	32
7.3.1	Diagnosi errori.....	33
7.4	Codici d'errore e codici diagnostici	34
8	Possibilità di adattamento	37
8.1	Come regolare la larghezza dei braccioli	37
8.2	Come girare e/o togliere il sedile	38
8.3	Come regolare l'altezza del sedile	39
9	Impianto elettrico	41
9.1	Protezione del sistema elettronico	41
9.1.1	Il fusibile principale.....	42
9.2	Batterie	42
9.2.1	Che cosa conviene sapere sulle batterie.....	42
9.2.2	Come ricaricare le batterie.....	44
9.2.3	Come montare e togliere le batterie.....	46
9.2.3.1	Come togliere batterie esauste.....	47
9.2.3.2	Come manipolare le batterie danneggiate.....	50
10	Manutenzione	51
10.1	Pulizia del veicolo elettrico	51
10.2	Elenco delle ispezioni	52
11	Come smontare lo scooter per il trasporto	53
11.1	Come togliere il sedile	53

11.2	Come togliere la batteria e l'unità motrice	54
11.2.1	Come togliere le batterie.....	54
11.2.2	Come togliere l'unità motrice	54
12	Smaltimento	55
13	Dati tecnici	56
14	Controlli effettuati	59

1 Introduzione

Gentile cliente,

desideriamo innanzi tutto porgerLe il benvenuto e ringraziarLa per averci accordato la Sua preferenza. Ci auguriamo che lo scooter che ha appena acquistato si riveli per Lei un ausilio utile ed importante.

Questo manuale istruzioni contiene alcune note significative in merito a:

- **sicurezza**
- **funzionamento**
- **manutenzione e riparazione.**

Prima di utilizzare lo scooter per la prima volta, è necessario che Lei abbia letto e compreso tali indicazioni.

Questo prodotto è stato costruito per un vasto cerchio di utilizzatori con esigenze differenti.

La decisione se il modello è idoneo per l'utilizzatore spetta esclusivamente al personale medico specializzato istruito a proposito.

Per i casi nei quali un prodotto per la mobilità** non sia adatto all'handicap dell'utilizzatore, Invacare® o il suo rappresentante legale non assumono alcuna responsabilità.

Alcuni interventi di manutenzione e regolazione possono essere eseguiti in prima persona dall'utilizzatore mentre altre operazioni richiedono una formazione tecnica specifica: queste dovranno quindi essere delegate esclusivamente al Suo rivenditore di fiducia Invacare®. Eventuali danni o errori risultanti dalla mancata osservanza delle avvertenze contenute nel presente manuale istruzioni o da una manutenzione scorretta non saranno coperti dalla garanzia.

Il presente manuale istruzioni contiene informazioni protette dalla legge sui diritti d'autore. Il manuale in oggetto non può essere copiato né riprodotto in altra forma, in tutto o in parte, senza il preventivo accordo scritto di Invacare® o del suo rappresentate legale. E' possibile che questo manuale contenga informazioni relative a varianti di un modello proposte unicamente in alcuni paesi; in tal caso le informazioni fornite andranno adattate di conseguenza. Il presente manuale è aggiornato allo stato dell'arte; ci riserviamo di adattarlo e modificarlo qualora gli sviluppi della tecnica lo rendano necessario.

1.1 Simboli importanti in queste istruzioni



Pericoli generali

Questo simbolo vi mette in guardia contro pericoli generali!

- *Seguite le istruzioni per evitare lesioni o danni al prodotto.*
-



PERICOLO D'ESPLOSIONE!

Questo simbolo mette in guardia contro un pericolo d'esplosione, per esempio dovuto all'alta pressione dell'aria in un pneumatico!

- *Seguite le istruzioni per evitare lesioni o danni al prodotto.*
-



PERICOLO DI CORROSIONE!

Questo simbolo mette in guardia contro corrosioni, per esempio a causa di acido della batteria fuoriuscente!

- *Seguite le istruzioni per evitare lesioni o danni al prodotto.*
-



PERICOLO DI USTIONI!

Questo simbolo indica il pericolo di ustioni dovute, ad esempio, a parti calde del motore!

- *Seguire le istruzioni per evitare lesioni personali o danni al prodotto!*
-



PERICOLO DI SCHIACCIAMENTO!

Questo simbolo indica un pericolo di schiacciamento dovuto al maneggiamento di componenti pesanti.

- *Seguire le istruzioni per evitare lesioni o danni al prodotto.*
-



Indossare occhiali protettivi

Questo simbolo indica l'obbligo di indossare occhiali protettivi, per esempio, per eseguire lavori sulle batterie.

- *Indossare occhiali protettivi, se è raffigurato questo simbolo.*
-



Indossare guanti da lavoro

Questo simbolo indica l'obbligo di indossare guanti da lavoro, per esempio, per eseguire lavori sulle batterie.

- *Indossare guanti da lavoro, se è raffigurato questo simbolo.*
-



AVVERTENZA

Questo simbolo contrassegna avvertenze generali che semplificano il maneggio del vostro prodotto e che rimandano a funzioni particolari.



Condizioni:

- Questo simbolo contrassegna un elenco dei diversi utensili, componenti e mezzi di cui avrete bisogno per eseguire determinati lavori. Non provate a eseguire i lavori se non avete a disposizione gli utensili indicati.
-

1.2 Simboli importanti sul veicolo



Questo prodotto è stato fornito da un fabbricante che rispetta l'ambiente. Questo prodotto può contenere delle sostanze che potrebbero essere dannose per l'ambiente se eliminato in luoghi non appropriati (punti di raccolta) conformemente alla legislazione in vigore.

- *Il simbolo " contenitore di spazzatura barrato" collocato su questo prodotto vi incoraggia a riciclarlo consegnandolo nei punti di raccolta appropriati.*
 - *Comportatevi in maniera responsabile verso l'ambiente e riciclate questo prodotto alla fine della sua durata di vita.*
-

1.3 Classificazione ed uso secondo le disposizioni

Questo veicolo è stato concepito per persone con difficoltà di deambulazione e persone con incapacità di deambulazione che fisicamente e mentalmente sono in grado di guidare un veicolo elettrico. È stato classificato come **prodotto per mobilità della classe A** (campo interno) secondo EN 12184.

Dati precisi su velocità, raggio di volta, autonomia, pendenza superabile senza rischio di ribaltamento, massima altezza di ostacoli e condizioni d'esercizio consentite si trovano nel capitolo "Dati tecnici" da pagina **56**.

Osservate inoltre tutte le informazioni per la sicurezza nel capitolo "Raccomandazioni per un utilizzo sicuro sicurezza" da pagina **14**.

Questo veicolo è stato concepito per persone con difficoltà di deambulazione e persone con incapacità di deambulazione che fisicamente e mentalmente sono in grado di guidare un veicolo elettrico

1.4 Garanzia

Le condizioni di garanzia sono parte integrante delle condizioni specifiche di contratto valide per il rispettivo paese.

1.5 Durata

La nostra ditta prevede per questo prodotto una durata di cinque anni, sempre che esso venga impiegato all'uso previsto e che vengano osservate tutte le norme per manutenzione e servizio. Questa durata può perfino venire superata se il prodotto viene accuratamente trattato, curato, usato e sottoposto a manutenzione ed in base all'ulteriore sviluppo della scienza e della tecnica non risultino limiti tecnici. Tuttavia con un impiego estremo ed un utilizzo inappropriato la durata può anche ridursi notevolmente. La determinazione della durata da parte della nostra ditta non rappresenta alcuna garanzia supplementare.

2 Raccomandazioni per un utilizzo sicuro sicurezza

- DA LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE IL VEICOLO!!

2.1 Raccomandazioni generali di sicurezza



Pericolo di lesioni nel caso in cui lo scooter sia utilizzato per uno scopo diverso da quello descritto nel presente manuale!

- *Attenersi alle istruzioni fornite nel presente manuale!*

Pericolo di lesioni nel caso in cui lo scooter sia utilizzato sotto gli effetti indotti da farmaci o alcol!

- *Non utilizzare lo scooter quando la propria condizione psicofisica è alterata dagli effetti indotti da farmaci o alcol. In questo caso la vostra capacità di guida può risultare compromessa !*

Pericolo di lesioni in caso di avviamento accidentale!

- *Accertarsi che lo scooter sia scollegato prima di salire o scendere dal veicolo o di maneggiare degli oggetti!*
- *Tenere presente il fatto che il veicolo dispone solo di freni motore. Quando i motori sono disinseriti, i freni non sono attivi. Per tale ragione, se un accompagnatore spinge lo scooter su tratti in pendenza, sarà necessario agire con la massima prudenza. Non lasciare mai il veicolo in marcia con il motore disinserito o fermo in prossimità di un tratto inclinato. Dopo una spinta, innestare immediatamente i motori.*



Pericolo di lesioni nel caso in cui lo scooter in movimento sia spento agendo sull'interruttore START/STOP; in questo caso il veicolo si ferma in modo brusco e violento!

- *Se dovete frenare in una situazione di emergenza, per arrestare lo scooter rilasciate semplicemente la leva di comando!*

Pericolo di lesioni nel caso in cui il conducente dello scooter sia a bordo quando il veicolo viene trasportato da un altro mezzo!

- *Non trasportare mai il veicolo se c'è qualcuno a bordo!*

Pericolo di lesioni in caso di superamento del carico massimo consentito!

- *Fare attenzione al carico massimo consentito (vedere dati tecnici)!*

Pericolo di lesioni imputabile alla caduta di pezzi pesanti per effetto di una manovra di sollevamento mal riuscita!

- *Quando si eseguono interventi di manutenzione o si sollevano alcuni componenti del vostro scooter è necessario fare attenzione al peso dei vari elementi, in particolare a quello delle batterie. Ricordarsi sempre di assumere una buona posizione o chiedere aiuto a qualcuno !*

Pericolo di lesioni in caso di caduta dallo scooter!

- *Se sono previsti sistemi di ritenuta (ad esempio cinture), utilizzarli sempre durante gli spostamenti!*
-



Pericolo di lesioni imputabili a parti in movimento!

- *Questo rischio è presente in fase di avviamento, di azionamento del pistone pneumatico alza/abbassa seduta (se previsto) e in presenza di altri componenti in movimento! Assicurarsi che le persone che si trovano nelle immediate vicinanze (in particolar modo i bambini) siano in posizione sicura!*

Pericolo di lesioni a causa di superfici molto calde!

- *Non esporre il veicolo elettrico ai raggi diretti del sole per periodi di tempo molto lunghi. Le parti in metallo e le superfici, per esempio, la seduta e i braccioli possono diventare molto caldi.*

Rischio d'incendio e di guasto imputabile al collegamento di apparecchiature elettriche!

- *Non collegare mai alcun apparecchio elettrico al vostro scooter senza il preventivo ed esplicito consenso di Invacare®! Far eseguire tutti gli impianti elettrici al vostro rivenditore Invacare®!*

Rischio di carenze tecniche e d'incidenti in caso di utilizzo di pezzi di ricambio e componenti non autorizzati!

- *Utilizzare esclusivamente ricambi originali Invacare® approvati per il vostro veicolo!*
-

2.2 Raccomandazioni per la sicurezza per interventi di cura e manutenzione



Rischio di incidenti e decadenza della garanzia in caso di manutenzione insufficiente!

- *Per ragioni di sicurezza e per prevenire eventuali incidenti imputabili a usura non prontamente riscontrata, è importante, in condizioni di esercizio normali, sottoporre il veicolo elettrico ad un controllo annuale (vedere piano dei controlli nel manuale di manutenzione)!*
 - *In condizioni di esercizio più severe, ad esempio per spostamenti quotidiani in salita / discesa o in caso di utilizzo da parte di assistenti con utilizzatori che cambiano frequentemente, è opportuno potenziare il programma con controlli intermedi dei freni, dei componenti e delle sospensioni!*
 - *In caso di utilizzo nella rete viaria pubblica il conducente dello scooter è il solo responsabile del buon funzionamento del mezzo! Se si dovessero registrare carenze nella manutenzione e trascuratezza nell'esecuzione delle verifiche periodiche del veicolo elettrico, la responsabilità del produttore ne risulterebbe conseguentemente limitata!*
-

2.3 Raccomandazioni di sicurezza - compatibilità elettromagnetica

La compatibilità elettromagnetica di questo veicolo elettrico è stata certificata conformemente ai requisiti delle norme internazionali vigenti in materia. I campi elettromagnetici emessi da trasmettitori radio-televisivi, apparecchi radio, telefoni senza fili (cordless) e cellulari possono tuttavia influenzare il funzionamento di veicoli elettrici. Il dispositivo elettronico montato sui nostri veicoli elettrici può inoltre provocare dei deboli disturbi elettromagnetici, che rimangono comunque al di sotto dei limiti previsti dalla legge. Raccomandiamo di considerare attentamente gli aspetti di seguito:



Rischio di malfunzionamento imputabile a radiazioni elettromagnetiche!

- *Non utilizzare trasmettenti portatili o apparecchi di comunicazione (ad esempio apparecchi radiofonici o cellulari) o, comunque, non utilizzare tali apparecchiature mentre il veicolo è in funzione!*
 - *Evitare di trovarsi in prossimità di potenti trasmettitori radio-televisivi!*
 - *Se il veicolo si mette involontariamente in movimento risp. i freni si allentano, disinseritelo immediatamente!*
 - *L'aggiunta di eventuali accessori elettrici o altri dispositivi nonché le possibili modifiche apportate al veicolo rischiano di rendere lo stesso soggetto a radiazioni/disturbi elettromagnetici oppure di danneggiarlo. Considerate il fatto che non esiste un modo assolutamente sicuro di determinare l'impatto di tali modifiche sulla capacità di resistere alle interferenze!*
 - *Segnalare al costruttore qualsiasi movimento involontario del veicolo eventualmente verificatosi, o addirittura lo sblocco dei freni elettrici!*
-

2.4 Raccomandazioni di sicurezza relative alla modalità di spostamento (guida/spinta)



Pericolo di ferimento a causa del ribaltamento del veicolo!

- *Percorrere salite solo fino alla pendenza massima consentita senza pericolo di ribaltamento mantenendo lo schienale sempre in posizione verticale e l'elevatore del sedile nella posizione inferiore (se installato)!*
 - *Andare in discesa solo a due terzi della velocità massima! Su percorsi pendenti evitare frenature o accelerazioni improvvise!*
 - *Per quanto possibile, evitare la marcia su superfici sdruciolevoli (neve, ghiaia, ghiaccio, ecc.) se sussiste il rischio di perdere il controllo sul veicolo, in particolare, su percorsi in salita o discesa! Se non è possibile evitare di percorrere una strada in queste condizioni, procedere sempre molto lentamente e con estrema cautela!*
 - *Durante i percorsi in salita o discesa mai tentare di superare degli ostacoli!*
 - *Mai tentare di salire o scendere su una scalinata!*
 - *Mai tentare di superare degli ostacoli in modo obliquo! Assicurare che le ruote anteriori e quelle posteriori superano l'ostacolo sempre contemporaneamente; non fermarsi a metà strada! Non superare mai l'altezza massima ammissibile degli ostacoli (vedi specifiche tecniche)!*
 - *Evitate, con veicolo in movimento, di spostare il vostro centro di gravità o di effettuare improvvisi cambiamenti di direzione!*
-



Pericolo di ferimento a causa del ribaltamento del veicolo! (continua)

- *Mai utilizzare il veicolo per il trasporto di più di una persona!*
- *Mai superare il carico massimo ammissibile!*
- *Durante il caricamento del veicolo, distribuire il peso in modo omogeneo! Cercare sempre di mantenere il centro di gravità al centro del veicolo e il più possibile vicino al suolo!*
- *Prestare attenzione che, con veicolo in movimento, il veicolo frena o accelera, rispettivamente, quando si modifica la velocità di marcia!*

Sussiste il pericolo di ferimento se, durante il passaggio di porte o entrate, urtate contro un ostacolo!

- *Percorrete passaggi stretti alla velocità più bassa e con massima cautela!*
-



ATTENZIONE: Il baricentro di uno scooter è più alto di quello di una carrozzella elettrica! In caso di marcia in curva c'è elevato pericolo di ribaltamento!

- *Ridurre la velocità prima di affrontare una curva! Accelerate di nuovo solo quando siete usciti dalla curva!*



ATTENZIONE: Pericolo di ribaltamento! Le ruote antiribaltamento (ruote di sostegno) hanno effetto solo su terreno compatto! Sul terreno molle - come ad esempio su un prato, sulla neve o sul fango - esse affondano quando il veicolo elettrico si appoggia su di esso e conseguentemente perdono il loro effetto ed aumentano il rischio di ribaltamento del veicolo elettrico!

- *Viaggiate solo con estrema prudenza su un terreno molle, specialmente in salita o in discesa! Prestate ancora più attenzione alla stabilità del basculamento del veicolo elettrico!*
-

3 Componenti principali

- 1) Leva di disaccoppiamento motori
- 2) Leva di sbloccaggio per orientare e togliere il sedile (a sinistra sotto il sedile)
- 3) Consolle di comando
- 4) Leva per regolare l'inclinazione del piantone dello sterzo



4 Posizione delle etichette sul prodotto



1) Etichetta di avviso relativo alla presenza di tensione



Etichetta della batteria sotto la copertura

2) Etichetta di identificazione del modello sulla colonna del sedile



3) Etichetta del produttore sulla colonna del sedile



4) Etichetta del distributore posta sotto la carenatura sulla parte posteriore del telaio



5) Etichetta di avviso dell'unità di azionamento



I simboli sulle etichette sono descritti nella sezione "**Simboli importanti sul veicolo**" a pagina 12

5 Spostamenti

5.1 Prima di cominciare:

Prima di iniziare ad utilizzare il veicolo, acquisite una buona familiarità con tutti gli elementi di comando di cui è dotato lo scooter e provate con calma tutte le funzioni previste.



NOTA

Nel caso in cui sia presente una cintura di mantenimento della postura, questa dovrà essere regolata ed usata adeguatamente prima di ogni corsa.

Sedere comodi = viaggiare sicuri

Prima di ogni corsa assicurarsi che:

- **tutti i comandi possano essere raggiunti con facilità.**
- **la carica delle batterie sia sufficiente per il tragitto che si intende percorrere.**
- **la cintura di sicurezza (se esistente) sia in perfetto stato.**
- **lo specchietto retrovisore (ove presente) è regolato in modo tale da permettere la visuale dietro di sé senza doversi piegare in avanti né dover cambiare in alcun modo la propria posizione da seduti.**

5.2 Come superare gli ostacoli

Il vostro scooter può superare ostacoli e cordoli di un'altezza di 3 cm.



ATTENZIONE: Rischio di ribaltamento!

- *Non affrontate mai gli ostacoli prendendoli di lato!*
 - *Prima di cercare di superare un ostacolo, raddrizzate lo schienale!*
-

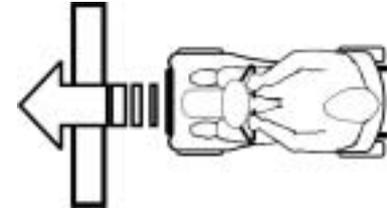
Salita

- Affrontate sempre l'ostacolo o il marciapiede procedendo frontalmente e con lentezza. Aumentate leggermente la velocità prima che le ruote anteriori tocchino l'ostacolo e riducetela solo quando anche le ruote posteriori lo avranno superato.

Discesa

- Affrontate sempre l'ostacolo o il marciapiede procedendo frontalmente e con lentezza. Riducete leggermente la velocità prima che le ruote anteriori tocchino l'ostacolo e mantenete la costante fino a quando anche le ruote posteriori lo avranno superato.

Corretto



Scorretto



5.3 Salite e pendenze

Troverete informazioni sulla pendenza massima sicura al capitolo "**Dati tecnici**" da pagina **56**.



ATTENZIONE: Rischio di ribaltamento!

- *La velocità massima a cui è possibile percorrere tratti in discesa è pari ai 2/3 della velocità massima!*
 - *Prima di percorrere tratti in salita, portare lo schienale in posizione verticale! Prima di effettuare una discesa, suggeriamo di inclinare leggermente lo schienale all'indietro!*
 - *Evitare di percorrere tratti in salita/discesa che presentino un fondo sdruciolevole o il rischio di scivolare (umidità o strato di ghiaccio)!*
 - *Evitare di abbandonare il mezzo su tratti in pendenza!*
 - *Seguire un percorso rettilineo e non spostarsi a zig-zag!*
 - *Non cercare di eseguire un'inversione a U su tratti in pendenza!*
-

5.4 Per parcheggiare/fermarsi

Se parcheggiate il vostro veicolo o in caso di sosta lunga del veicolo:

- Disinserire l'alimentazione elettrica (interruttore a chiave).

6 Spinta manuale dello scooter

I motori dello scooter sono provvisti di freni automatici che ne bloccano il movimento incontrollato una volta interrotta l'alimentazione elettrica. In caso di necessità, per poter spingere manualmente lo scooter, è necessario sbloccare i freni magnetici previsti.

6.1 Disinnesto dei motori



ATTENZIONE! Pericolo derivante da una messa in moto incontrollata del veicolo!

- *Quando il motore è disinnestato (esercizio a spinta in folle) i freni motore non sono attivi! Quando si arresta il veicolo, riportare sempre la leva della frizione in posizione "Marcia" (freno motore attivato)!*
-

La leva per accoppiare e disaccoppiare il motore si trova a destra dietro.

Come disaccoppiare il comando

- Spegnere lo scooter (interruttore a chiave).
- Spingere la leva di disaccoppiamento verso avanti. Il comando è disaccoppiato.

Come accoppiare il comando

- Tirare la leva verso dietro.



7 Cruscotto

7.1 Struttura del cruscotto

- 1) Indicatore livello di carica delle batterie
- 2) Clacson
- 3) Indicatore per la diagnostica
- 4) Interruttore a chiave (ON/OFF)
- 5) Regolatore della velocità
- 6) Leva di comando



7.1.1 Indicatore per la diagnostica



NOTA

Il LED ON/OFF serve come segnalazione di guasto (indicatore per la diagnostica). La spiegazione dei codici di guasto è contenuta nel capitolo "**Codici d'errore e codici diagnostici**" a pagina 34.

7.1.2 Indicatore livello di carica delle batterie

- Lancetta nella zona verde: massima capacità d'azione
 - Lancetta nella zona gialla: limitata capacità d'azione. Ricaricare le batterie alla fine del tragitto.
 - **Lancetta nella zona rossa: batteria in riserva = capacità d'azione molto ridotta. Ricaricare immediatamente le batterie!**
-



NOTA

Protezione contro la scarica totale: dopo un certo tempo di marcia con batteria in riserva l'elettronica disinserisce automaticamente il comando e lo scooter si ferma. Se lo scooter non viene usato per qualche tempo, le batterie si 'riposano' un poco e consentono di continuare brevemente la marcia. Tuttavia dopo un tempo di marcia assai breve si accendono di nuovo solo i LED rossi e l'elettronica emette nuovamente 3 bip. Questo modo di procedere provoca danni alle batterie e si dovrebbe evitare!

7.2 Come usare lo scooter



ATTENZIONE: Pericolo di spostamento accidentale del veicolo!

Il freno elettromagnetico del veicolo non può essere azionato se il joystick non si trova precisamente in posizione centrale. Ciò può causare lo spostamento accidentale del veicolo.

- *Quando il veicolo deve rimanere fermo, accertarsi che il joystick si trovi in posizione centrale.*
-
- Inserire l'alimentazione elettrica (interruttore a chiave). I visualizzatori sulla consolle di comando si accendono. Lo scooter è pronto per la marcia.



NOTA

Se lo scooter dopo l'inserimento non è pronto per la marcia, controllate l'indicatore per la diagnostica (vedi capitolo "Indicatore per la diagnostica" a pagina 29 e capitolo "Diagnosi ed eliminazione errori" a pagina 32).

-
- Regolare la velocità di marcia desiderata con il regolatore della velocità.
 - Tirare prudentemente la leva di comando destra per marcia in avanti.
 - Tirare prudentemente la leva di comando sinistra per marcia indietro.



NOTA

Il comando è programmato in fabbrica con valori standard. Il vostro rivenditore specializzato Invacare® può eseguire una programmazione individuale, speciale per voi.



ATTENZIONE: ogni modifica del programma di marcia può pregiudicare il comportamento di marcia e la stabilità del veicolo elettrico!

- *Modifiche al programma di marcia vanno eseguite esclusivamente da rivenditori specializzati Invacare® addestrati!*
 - *Invacare® consegna tutti i prodotti per mobilità con già memorizzato un programma di marcia standard. Una garanzia per il comportamento di marcia sicuro del veicolo elettrico – in particolare la stabilità di basculamento – può venire assunta da Invacare® solo per questo programma di marcia standard!*
-



NOTA:

Per frenare rapidamente lasciar andare la leva di comando. Questa ritorna poi automaticamente nella posizione centrale. Lo scooter frena.

7.3 Diagnosi ed eliminazione errori

Il sistema elettronico offre informazioni relative alla diagnosi per assistere il tecnico nel riconoscimento e nell'eliminazione di guasti allo scooter. Se vi è un guasto, l'indicatore per la diagnostica lampeggia ripetutamente, poi segue una pausa, poi lampeggia di nuovo. Il tipo di guasto viene indicato tramite il numero di lampeggi in ogni gruppo, il che viene denominato anche "frequenza del lampeggio".

A seconda della gravità del guasto e del suo effetto sulla sicurezza dell'utente il sistema elettronico reagisce in modo diverso. Esso può per es. ...

- indicare la frequenza di lampeggi semplicemente come avvertimento e consentire ulteriormente la marcia ed il funzionamento normale;
- indicare la frequenza di lampeggi, fermare lo scooter e impedire il proseguimento della marcia fino a quando il sistema elettronico è stato disinserito e poi reinserito;
- indicare la frequenza di lampeggi, fermare lo scooter e rendere impossibile il proseguimento della marcia fino a quando è stato eliminato l'errore.

Le descrizioni dettagliate delle singole frequenze di lampeggi inclusa la causa possibile e dell'eliminazione errori si trovano nel paragrafo "**Codici d'errore e codici diagnostici**" a pagina 34.

7.3.1 Diagnosi errori

Se lo scooter dovesse presentare una disfunzione consultate per favore le seguenti istruzioni di ricerca guasti per localizzare l'errore.



NOTA

Prima di iniziare ogni diagnosi assicuratevi che lo scooter sia inserito sull'interruttore a chiave.

Se l'indicatore per la diagnostica è OFF:

controllate se l'interruttore a chiave è INSERITO,

controllate se tutti i cavi sono allacciati correttamente.

Se l'indicatore per la diagnostica LAMPEGGIA:

contate i lampeggi e passate al paragrafo seguente.

7.4 Codici d'errore e codici diagnostici

Frequenza di lampeggi	DIFETTO	Conseguenza per lo scooter	Osservazioni
1	Batteria va caricata	Continua a marciare	<ul style="list-style-type: none">Le batterie sono scariche. Caricare le batterie al più presto.
2	Tensione delle batterie troppo bassa	Marcia interrotta	<ul style="list-style-type: none">Le batterie sono esaurite. Caricare le batterie.Se si lascia lo scooter spento per alcuni minuti le batterie possono 'riposarsi' tanto da consentire ancora una breve marcia. Questo dovrete farlo tuttavia solo in caso d'emergenza perché le batterie con ciò si scaricano totalmente!
3	Tensione delle batterie troppo alta	Marcia interrotta	<ul style="list-style-type: none">La tensione delle batterie è troppo alta. Se è allacciato un caricabatterie staccate la connessione ad innesto verso lo scooter.Il sistema elettronico carica le batterie nella marcia in discesa e nel frenare. Questa disfunzione viene provocata se la tensione delle batterie sale troppo. Spegnete e poi riaccendete lo scooter. Accendete la luce per consumare corrente.

Frequenza di lampeggi	DIFETTO	Conseguenza per lo scooter	Osservazioni
4	Superamento tempo corrente	Marcia interrotta	<ul style="list-style-type: none"> • Lo scooter ha consumato troppa corrente per un tempo troppo lungo, probabilmente perché il motore è stato sovraccaricato oppure ha lavorato contro una resistenza insuperabile. Spegnerlo lo scooter, attendere alcuni minuti e poi riaccenderlo. • L'elettronica ha constatato un cortocircuito del motore. Controllare se c'è un cortocircuito nel fascio di cablaggio ed esaminare il motore: contattate il vostro concessionario Invacare®.
5	Mancato funzionamento del freno	Marcia interrotta	<ul style="list-style-type: none"> • Assicurare che la leva di disaccoppiamento sia in posizione accoppiata. • C'è un difetto nella bobina del freno o nel cablaggio. Controllare se il freno di stazionamento e il cablaggio presentano circuiti elettrici aperti o cortocircuitati. Contattate il vostro concessionario Invacare®.

Frequenza di lampeggi	DIFETTO	Conseguenza per lo scooter	Osservazioni
6	Nessuna posizione neutra nell'accendere lo scooter	Marcia interrotta	<ul style="list-style-type: none"> • La leva di comando non è in posizione neutra mentre l'interruttore a chiave viene girato. Portare la leva di comando in posizione neutra, disinserire la corrente e poi inserirla di nuovo. • La leva di comando va eventualmente calibrata di nuovo. Rivolgetevi al vostro concessionario Invacare®.
7	Difetto del potenziometro velocità	Marcia interrotta	<ul style="list-style-type: none"> • L'elettronica della leva di comando potrebbe essere difettosa o allacciata in modo sbagliato. Rivolgetevi al vostro concessionario Invacare®.
8	Errore tensione motore	Marcia interrotta	<ul style="list-style-type: none"> • Il motore o il suo cablaggio è difettoso. Rivolgetevi al vostro concessionario Invacare®.
9	Altre disfunzioni interne	Marcia interrotta	<ul style="list-style-type: none"> • Rivolgetevi al vostro concessionario Invacare®.
10	Funzionamento a spinta/ruota libera	Continua a marciare	<ul style="list-style-type: none"> • Lo scooter ha superato la velocità massima per funzionamento a spinta / ruota libera. Disinserire ed inserire di nuovo l'elettronica.

8 Possibilità di adattamento

8.1 Come regolare la larghezza dei braccioli

I volantini per sblocco dei braccioli si trova dietro sotto del sedile (1).

- Allentate il fissaggio dei braccioli girando i volantini.
- Regolare i braccioli sulla larghezza desiderata.
- Stringere di nuovo i volantini.



8.2 Come girare e/o togliere il sedile

Il sedile può ruotare lateralmente per agevolare la salita e la discesa dallo scooter. In questa posizione il sedile si può anche togliere.

La leva che consente la rotazione del sedile si trova a destra sotto il sedile (1).

- Per sbloccare il sedile tirare la leva verso avanti.
- Girare il sedile sul lato.
- Se necessario, si può togliere il sedile afferrandolo per lo schienale e tirandolo verso l'alto.



8.3 Come regolare l'altezza del sedile

L'altezza del sedile è regolabile su 39, 41 or 43 cm.



Prerequisiti:

- 2 chiavi da 17 mm

- Togliere il sedile.
- Togliere la copertura dal vano delle batterie e del motore.
- Rimuovere il perno di blocco (1) afferrandolo dall'anello.
- Allentare la manopola (2).



- Adattare l'altezza del sedile.
- Inserire nuovamente il perno facendo collimare i fori.
- Stringere la manopola.



9 Impianto elettrico

9.1 Protezione del sistema elettronico

Il sistema elettronico del veicolo è dotato di una sicurezza contro i sovraccarichi.

Quando il motore è sottoposto ad uno sforzo considerevole per un tempo prolungato (ad esempio in caso di salite ripide) e soprattutto quando, oltre a ciò, la temperatura esterna è sostenuta è possibile che si produca un surriscaldamento dell'elettronica. In questo caso la potenza del veicolo viene gradualmente ridotta fino a quando esso si ferma. Il LED di indicazione dello stato lampeggerà secondo la frequenza corrispondente (vedi capitolo "**Codici d'errore e codici diagnostici**" a pagina **34**). Per eliminare la segnalazione errore e ripristinare il sistema elettronico è possibile disinserirlo e successivamente riavviarlo. È comunque necessario un tempo di ca. 5 minuti per consentire all'elettronica di raffreddarsi e all'azionamento di ritrovare la massima potenza.

Quando il motore risulta bloccato da un ostacolo non superabile, come ad esempio un marciapiede troppo alto o un impedimento diverso, e il conducente, per tentare di oltrepassarlo, si vede costretto a forzare il motore per più di 20 secondi, l'elettronica disinserisce il motore per evitare che venga danneggiato. Il LED di indicazione dello stato lampeggerà con la frequenza corrispondente (vedi capitolo "**Codici d'errore e codici diagnostici**" a pagina **34**). Per eliminare la segnalazione errore e ripristinare il sistema elettronico è possibile disinserirlo e successivamente riavviarlo.

9.1.1 Il fusibile principale

L'intero sistema elettrico è protetto contro i sovraccarichi da due fusibili principali, montati sui cavi positivi della batteria.



NOTA

Prima di sostituire uno dei fusibili principali guasti verificare integralmente l'impianto elettrico. La sostituzione deve essere eseguita da un distributore Invacare®. Il tipo di fusibile lo trovate nel capitolo "**Dati tecnici**" dalla pagina **56**.

9.2 Batterie

9.2.1 Che cosa conviene sapere sulle batterie

L'alimentazione elettrica del veicolo è assicurata tramite due batterie da 12V; tali batterie non richiedono manutenzione specifica, ma vanno ricaricate regolarmente.

Prima di utilizzarle per la prima volta è necessaria una ricarica completa delle batterie nuove; alcune di queste raggiungono la loro potenza massima dopo essere state ricaricate per circa 10-20 volte. La durata di carica delle batterie dipende da un insieme di fattori, fra cui la temperatura ambiente, la composizione del manto stradale, la pressione dei pneumatici, il peso del conducente, la condotta di guida e il consumo delle batterie per illuminazione ecc.



NOTE:

Le batterie fornite in dotazione con il vostro veicolo elettrico non sono un materiale pericoloso. Questa classificazione fa riferimento a vari regolamenti internazionali relativi ai materiali pericolosi, come per esempio DOT, ICAO, IATA und IMDG. È quindi consentito trasportare tali batterie senza limitazioni di sorta, tanto su strada come in treno o in aereo. Alcune società di trasporto, però, hanno emanato delle direttive proprie, in base alle quali potrebbero effettivamente nascere delle restrizioni o, addirittura, dei divieti di trasporto. A tale riguardo vi invitiamo quindi a prendere direttamente contatto con tali società.

Raccomandiamo di non trascurare l'indicazione del livello di carica! Ricaricare sempre quando il livello è basso. Da parte nostra consigliamo sempre di ricaricare le batterie dopo ogni spostamento prolungato o durante la notte (mantenere in carica tutta la notte). A seconda della carica residua possono occorrere massimo 12 ore per una ricarica completa.

Vi invitiamo a tenere il vostro caricabatterie al riparo dalle fonti di calore, quali ad esempio i radiatori o l'esposizione diretta ai raggi solari. Se doveste rilevare un surriscaldamento del caricabatterie è perché la corrente di carica è diminuita e il processo di ricarica risulta rallentato.

Per non danneggiare le batterie raccomandiamo di ricaricarle prima che risultino completamente scariche. Evitate di usare il veicolo quando il livello di carica delle batterie è molto basso, a meno che lo spostamento non sia assolutamente necessario; una condotta di questo tipo, infatti, nuoce alle batterie stesse e ne riduce considerevolmente la durata di servizio.

Se prevedete di non dovere usare il vostro veicolo per un periodo di tempo abbastanza lungo consigliamo ugualmente di ricaricare le batterie almeno una volta al mese, per mantenere la condizione di carica totale. Se lo ritenete opportuno potrete anche lasciare lo scooter collegato al caricabatterie, in quanto con il caricabatterie prescritto non sussiste alcun rischio di sovraccarico delle batterie stesse.

Utilizzate esclusivamente dei caricatori di categoria 2, che non necessitano di essere monitorati in fase di ricarica. Tutti i caricabatterie forniti da Invacare® soddisfano questo requisito.

9.2.2 Come ricaricare le batterie



ATTENZIONE:

Rischio di scoppio e distruzione delle batterie in caso di utilizzo di un caricabatterie non idoneo!

- *Utilizzate esclusivamente i caricabatterie forniti a corredo del vostro veicolo, ossia quelli raccomandati da Invacare®!*

Rischio di choc elettrico e di distruzione del caricabatterie se quest'ultimo risulta bagnato!

- *Proteggete il caricabatterie dall'umidità!*

Rischio di lesioni causate da cortocircuito e pericolo di choc elettrico se il caricabatterie è stato danneggiato!

- *Evitate di utilizzare il caricabatterie se questo è caduto per terra o si è danneggiato!*

Rischio di scosse elettriche e danni alle batterie!

- *NON ricaricare MAI le batterie collegando i cavi direttamente ai terminali delle batterie.*

Rischio di incendio e di choc elettrico in caso di utilizzo di prolunghe danneggiate!

- *Evitate l'uso di prolunghe, a meno che ciò non si renda assolutamente necessario! Qualora doveste ricorrere ad una prolunga accertatevi preventivamente che sia integra ed in ottimo stato!*

Rischio di lesioni se si utilizza la carrozzina durante la ricarica!

- *NON ricaricare le batterie e azionare la carrozzina nello stesso momento.*
 - *NON rimanere seduti sulla carrozzina mentre si effettua la ricarica delle batterie.*
-

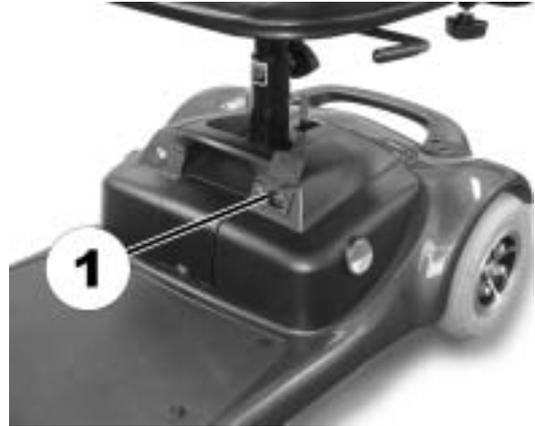
La presa di carica si trova sotto il sedile

Collegare lo scooter alla rete elettrica per ricaricare le batterie.

- Spegnere lo Scooter.
- Ruotare il cappuccio di protezione della presa di carica.
- Collegare il cavo di alimentazione allo scooter.
- Collegare il cavo di alimentazione alla rete elettrica.

Scollegare lo scooter dalla rete elettrica.

- Scollegare il cavo di alimentazione dalla rete elettrica.
- Scollegare il cavo di alimentazione dallo Scooter.



9.2.3 Come montare e togliere le batterie



ATTENZIONE:

Rischio di lesioni se, in fase di montaggio o di manutenzione, le batterie non sono trattate secondo le istruzioni fornite!

- *Le batterie possono essere inserite o tolte – in caso di manutenzione o riparazione – solo da personale qualificato e abilitato!*
- *Tenere in considerazione le indicazioni riportate sulle batterie stesse!*
- *Tenere conto del peso elevato delle batterie in fase di manutenzione e riparazione!*
- *Utilizzare esclusivamente i modelli di batterie indicati nelle specifiche tecniche!*

Rischio di incendio e di scottature se vengono messi in contatto diretto (bypassati) i poli delle batterie

- *NON mettere in contatto diretto (bypassare) i poli della batteria con un utensile!*
-



ATTENZIONE:

Bruciateure provocate dalla fuoriuscita di acido da batterie danneggiate!

- *Togliere immediatamente tutti gli indumenti sporchi o bagnati!*

In caso di contatto con la pelle:

- *In caso di contatto con la pelle lavare immediatamente con molta acqua!*

In caso di contatto con gli occhi:

- *Risciacquare immediatamente gli occhi per parecchi minuti sotto l'acqua corrente; chiamare un medico!*
-

9.2.3.1 Come togliere batterie esauste



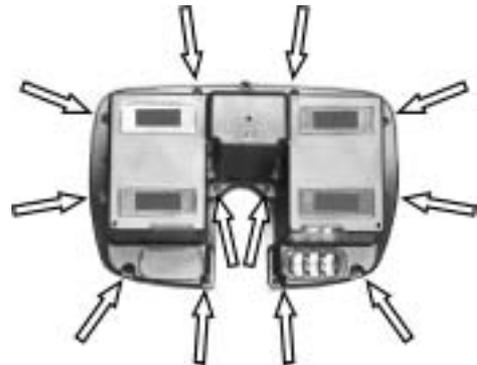
Occorrente:

- Cacciavite Philips
-

- Rimuovere il sedile.
- Rimuovere la batteria e il coperchio del vano motore.
- Rimuovere il gruppo batterie.



- Capovolgere il gruppo batterie.
- La figura a destra mostra la posizione delle viti.
- Svitare le viti.



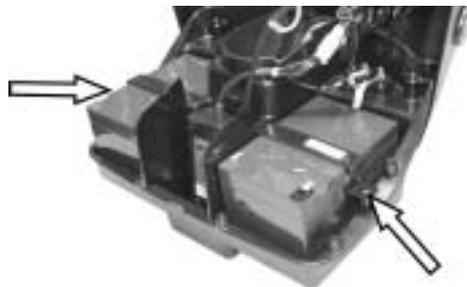
- É ora possibile aprire il gruppo batterie.



- Rimuovere i connettori dal terminale della batteria.



- Le batterie sono tenute da fermi fissati tramite viti. Rimuovere le viti ed estrarre lateralmente i fermi.



- Le batterie possono ora essere rimosse e sostituite.



NOTA:

Il riposizionamento delle batterie avviene nell'ordine inverso.

9.2.3.2 Come manipolare le batterie danneggiate



ATTENZIONE:

Bruciatore provocate dalla fuoriuscita di acido da batterie danneggiate!

- *Togliere immediatamente tutti gli indumenti sporchi o bagnati!*

In caso di contatto con la pelle:

- *In caso di contatto con la pelle lavare immediatamente con molta acqua!*

In caso di contatto con gli occhi:

- *Risciacquare immediatamente gli occhi per parecchi minuti sotto l'acqua corrente; chiamare un medico!*
-

- Se si maneggiano delle batterie danneggiate è necessario indossare degli indumenti di protezione adeguati.
- Immediatamente dopo aver tolto le batterie danneggiate è importante che queste vengano messe all'interno di recipienti adatti, resistenti agli acidi.
- Per il trasporto delle batterie danneggiate utilizzare esclusivamente recipienti idonei, resistenti agli acidi.
- Lavare abbondantemente con acqua tutti gli oggetti che siano venuti accidentalmente a contatto con l'acido.

Raccomandiamo una gestione e un trattamento corretti delle batterie esauste o danneggiate

Le batterie esauste e quelle danneggiate vengono ritirate dal vostro rivenditore o dalla Invacare®.

10 Manutenzione

Il concetto di “manutenzione ordinaria sta a indicare“ qualsiasi attività volta a mantenere la carrozzina elettrica in buono stato e a garantire la sua capacità di marcia. La manutenzione ordinaria include diversi ambiti come la pulizia quotidiana, le ispezioni, le riparazioni e le revisioni generali.



NOTA

Fate controllare con cadenza annuale il vostro veicolo da un distributore Invacare®, in modo da preservarne nel tempo la funzionalità e la sicurezza.

10.1 Pulizia del veicolo elettrico

Attenersi ai seguenti punti per la pulizia della carrozzina elettrica:

- Utilizzare unicamente un panno umido e un detergente delicato.
- Non utilizzare abrasivi per la pulizia.
- Non esporre i componenti elettronici a diretto contatto con l'acqua.
- Non utilizzare idropulitrici a pressione.

Disinfezione

È consentita una disinfezione a spruzzo o con un panno con disinfettanti testati e riconosciuti. Un elenco dei disinfettanti attualmente consentiti è disponibile presso l'istituto Robert Koch sul sito <http://www.rki.de>.

10.2 Elenco delle ispezioni

Le seguenti tabelle elencano ispezioni che devono essere effettuate dall'utilizzatore negli opportuni intervalli. Qualora la carrozzina elettrica non dovesse superare uno di questi controlli, si prega di leggere il relativo capitolo o di contattare un rivenditore Invacare® autorizzato. Un elenco completo delle ispezioni e di istruzioni per la manutenzione ordinaria è disponibile nel manuale di assistenza di questa carrozzina elettrica. Il manuale di assistenza può essere ordinato presso Invacare®. Esso contiene tuttavia istruzioni per tecnici di assistenza in possesso di una preparazione specifica e descrive procedure di lavoro che non sono destinate al cliente finale.

Ispezione (effettuata dall'utente)	Prima di ogni viaggio	Settimanale	Annuale
Clacson:			
Controllare il funzionamento. Per eventuali guasti rivolgersi al proprio rivenditore.	✓		
Pneumatici:			
Controllare che non siano presenti corpi estranei (schegge di vetro, chiodi) né danni. Sostituire lo pneumatico esterno, se necessario.		✓	
Batterie / impianto elettrico			
Controllare lo stato di carica della batteria. Se necessario, caricare le batterie (vedi "Come ricaricare le batterie" a pagina 44)	✓		
Controllare che tutti i connettori siano in buono stato e ben saldi. Premere forte i connettori se necessario.			✓
Bloccaggio ruote (se presente):			
Controllare la funzione di blocco delle ruote. Se il freno è difettoso, contattare il rivenditore.	✓		

11 Come smontare lo scooter per il trasporto

Per smontare lo scooter per il trasporto procedete come segue:

- Togliere il sedile
- Togliere le batterie
- Togliere l'unità motrice

Lo scooter viene rimontato in successione inversa.

11.1 Come togliere il sedile

La leva per sbloccare il sedile affinché questo si possa girare e togliere si trova a sinistra sotto il sedile (1).

- Per sbloccare il sedile premere la leva verso avanti.
- Girare il sedile sul lato.
- Afferrare saldamente il sedile allo schienale e al bordo anteriore e per toglierlo tirarlo verso l'alto.



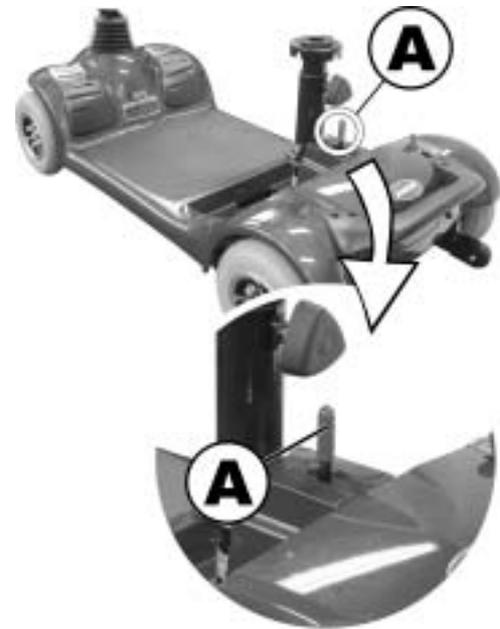
11.2 Come togliere la batteria e l'unità motrice

11.2.1 Come togliere le batterie

Per togliere le batterie vedi capitolo "Come montare e togliere le batterie" a pagina 46.

11.2.2 Come togliere l'unità motrice

- Tirare la leva di sbloccaggio (A) verso dietro. Il bloccaggio dell'unità motrice adesso è allentato.
- Sollevare il telaio tramite il tubo del sedile. Adesso l'unità motrice si può togliere dal telaio.



12 Smaltimento

- L'imballaggio degli apparecchi viene portato al riciclaggio dei materiali riciclabili.
- Le parti metalliche vengono portate al riciclaggio dei metalli vecchi.
- Le parti di plastica vengono portate al riciclaggio dei materiali plastici.
- I componenti elettrici e circuiti stampati vengono smaltiti come rottame elettronico.
- Le batterie esaurite o danneggiate devono essere smaltite presso il Vs. rivenditore o presso i punti di raccolta specifici per i rifiuti speciali.
- Lo smaltimento deve avvenire secondo le rispettive norme di legge nazionali.
- Informatevi per favore presso l'amministrazione comunale sulle imprese di smaltimento locali.

13 Dati tecnici

Le informazioni tecniche fornite di seguito si applicano a una configurazione standard o rappresentano i massimi valori ottenibili. Questi possono cambiare se vengono aggiunti degli accessori. Gli esatti cambiamenti di questi valori sono indicati in dettaglio nelle sezioni riguardanti i rispettivi accessori.

Condizioni d'esercizio e di magazzino consentite	
Campo di temperatura esercizio secondo ISO 7176-9:	• -25 ... +50 °C
Campo di temperatura magazzino secondo ISO 7176-9:	• -40 ... +65 °C

Sistema elettrico	
Motore	• 1 x 150 W
Batterie	• 2 x 12 V/12 Ah (C20) sigillate/AGM
Fusibile principale	• 40 A

Caricabatterie (interna)	
Corrente di uscita	• 2 A ±
Tensione di uscita	• 24 V nominale (12 celle)
Tensione di ingresso	• 200 – 250 V nominale
Temperatura d'esercizio (ambiente)	• -25° ... +50 °C
Temperatura di magazzino	• -40° ... +65 °C

Pneumatici	
Tipo di pneumatici	• 200 x 50 antiforatura con anello interno in gomma

Caratteristiche di marcia	
Velocità (specifica a seconda del Paese. Vi preghiamo di informarvi presso il Vostro rivenditore sulla velocità disponibile nel Vostro Paese.)	<ul style="list-style-type: none"> • 6 km/h • 8 km/h
Min. distanza di arresto	<ul style="list-style-type: none"> • 1000 mm (6 km/h) • 1500 mm (8 km/h)
Max. pendenza superabile *****	<ul style="list-style-type: none"> • 8° (14 %)
Max. altezza ostacolo superabile	<ul style="list-style-type: none"> • 50 mm
Diametro di svolta	<ul style="list-style-type: none"> • 1270 mm
Autonomia secondo ISO 7176-4:2008 ***	<ul style="list-style-type: none"> • 16 km

Dimensioni	
Lunghezza totale	<ul style="list-style-type: none"> • 1010 mm
Larghezza totale	<ul style="list-style-type: none"> • 505 mm
Altezza totale	<ul style="list-style-type: none"> • 886 mm
Larghezza sedile	<ul style="list-style-type: none"> • 430 mm

Peso	
Peso a vuoto	<ul style="list-style-type: none"> • 49,3 kg

Portata	
Portata max.	<ul style="list-style-type: none"> • 135 kg

Carichi assiali	
Max. carico assiale davanti	<ul style="list-style-type: none"> • 60 kg
Max. carico assiale dietro	<ul style="list-style-type: none"> • 130 kg

*** Osservazione: l'autonomia di una carrozzella elettrica dipende notevolmente da fattori esterni come stato di carica delle batterie, temperatura ambiente, topografia locale, struttura della superficie stradale, pressione dei pneumatici, peso del conducente, modo di guidare e uso delle batterie per illuminazione, servo ecc.

I valori indicati sono valori teorici massimi raggiungibili misurati in conformità alla norma ISO 7176-4:2008.

**** Misurata senza cuscino sedile

***** Stabilità statica secondo ISO 7176-1 = 9° (15,8 %)
Stabilità dinamica secondo ISO 7176-2 = 6° (10,5 %)

14 Controlli effettuati

Il timbro e la firma apposti in corrispondenza dello spazio ad essi riservato testimoniano l'avvenuta esecuzione, con esito positivo, delle operazioni di manutenzione e riparazione secondo il programma concordato. La lista dei controlli da effettuare è contenuta nel manuale relativo alla manutenzione, disponibile presso Invacare®:

Controllo alla consegna	Primo controllo annuale
Timbro del distributore/Data/Firma	Timbro del distributore/Data/Firma
Secondo controllo annuale	Terzo controllo annuale
Timbro del distributore/Data/Firma	Timbro del distributore/Data/Firma
Quarto controllo annuale	Quinto controllo annuale
Timbro del distributore/Data/Firma	Timbro del distributore/Data/Firma

Hersteller / Manufacturer / Fabricante / Proizvođač:

CHIEN TI ENTERPRISE CO. LTD.

No. 13, Lane 227, Fu Ying Road

Hsin Chuang, Taipei, Taiwan

R.O.C.

Inverkehrbringer / European Representative / Representante europeo / Predstavništvo u Europi:

EMERGO EUROPE

Molenstraat 15

2513 BH, The Hague

The Netherlands

Distribution / Distribución / Distribucija:

France, Italia, España, Portugal

Invacare® Poirier SAS

Route de St Roch

F-37230 Fondettes

France

Tel: (33) (0) 247 - 62 64 66, Fax: (33) (0) 247 - 42 12 24

United Kingdom, Ireland

Invacare® Ltd

Pencoed Technology Park

Pencoed

Bridgend CF35 5AQ

United Kingdom

Tel: (44) (0) 1656 - 77 62 22, Fax: (44) (0) 1656 - 77 62 20

Sweden, Danmark, Nederland

Invacare REA

Växjövägen 303

S-343 71 DIÖ

Sweden

Tel: (46) (0) 476 - 535 00, Fax: (46) (0) 476 - 535 99

Deutschland, Eastern Europe

Invacare Deutschland GmbH

Kleiststraße 49

32457 Porta Westfalica

Deutschland

Tel: (49) (0) 5731 - 754 0, Fax: (49) (0) 5731 - 754 52 191

Numero d'ordinazione di queste istruzioni: 1554299.DOC
STATO: 2012-07-03
Italiano